

## Aux villes jumelées de Ratzeburg

Stadt Ratzeburg  
Der Bürgermeister

Rathaus | Unter den Linden 1  
23909 Ratzeburg  
Telefon (0 45 41) 80 00-0

Auskunft Petra Römer  
Durchwahl (0 45 41) 80 00-884  
Zimmer 1.02  
Telefax (0 45 41) 80 00-889  
E-Mail roemer@ratzeburg.de

12.12.2023

## Salutations de Noël aux villes jumelées de Ratzeburg

Chers amis en Europe,

Cette année a continué à tenir tout le monde en haleine, Corona n'a heureusement pas été aussi présent que les années précédentes, mais il y a eu d'autres sujets oppressants comme la guerre qui se poursuit en Ukraine et au Proche-Orient, le thème récurrent de l'antisémitisme, l'inflation, le changement climatique et la crise énergétique. Mais c'est justement à Noël que l'on peut faire une pause et se recueillir. C'est aussi le moment de passer en revue l'année et ses belles expériences, parfois communes.

Pendant les jours de la Pentecôte, du 26 au 29 mai, une "rencontre des anciens" de la RSV et des amis suédois du football de **Strängnäs** a eu lieu à Ratzeburg, à l'invitation de Hans-Walter Bludau. Outre les nombreux matchs de football, les participants ont pu faire la fête et danser ensemble le samedi soir dans la salle de la Guilde, à l'occasion d'une soirée disco.

Mi-avril, le maire Eckhard Graf a été accueilli avec beaucoup d'hospitalité lors de sa première visite dans la ville polonaise jumelée de **Sopot**. Accompagné d'une petite délégation du conseil consultatif des jeunes de Ratzeburg, le maire Graf a effectué une courte visite, notamment pour remettre des dons aux réfugiés de guerre ukrainiens. Mais la rencontre avec Jacek Karnowski, qui a fait ses adieux au maire après de nombreuses années de service, était également au premier plan de la visite. Merci pour la magnifique présentation de votre ville de la Baltique et pour votre incroyable hospitalité !

Une fois n'est pas coutume, une délégation de Ratzeburg a pu visiter **Strängnäs** et répondre à l'invitation lancée à l'occasion du 500e anniversaire du couronnement début juin. L'accueil chaleureux, le programme exceptionnel et la possibilité de nouer de nouveaux contacts intéressants avec les délégués des autres villes jumelées avec Strängnäs - et de rencontrer les amis connus de **Ribe** - tout cela a été une grande joie pour nous, les habitants de Ratzeburg. Merci pour ces journées inspirantes, riches en expériences, merveilleuses et pleines d'amitié. Nous espérons vraiment vous revoir bientôt !



#### Bankverbindungen:

Kreissparkasse Herzogtum Lauenburg	IBAN: DE76 2305 2750 0000 1163 00	BIC: NOLADE21RZB
Volksbank Raiffeisenbank eG	IBAN: DE35 2019 0109 0030 3000 80	BIC: GENODEF1HH4
Raiffeisenbank Südstormarn Mölln eG	IBAN: DE72 2006 9177 0003 0000 60	BIC: GENODEF1GRS

Et vous en France et en Belgique, à **Châtillon-sur-Seine**, à **Esneux** et à **Walcourt**. Il était très regrettable que nous n'ayons appris que si tard à la mairie les plans et le programme de la rencontre de fraternisation et qu'il ait été tout simplement trop juste pour que nous puissions planifier quelque chose. Mais quelques camarades de notre corps de sapeurs-pompiers volontaires ont tout de même pu participer à la rencontre de fraternisation. Comme toujours, ils ont été ravis de votre hospitalité à Walcourt. Nous espérons vivement pouvoir vous accueillir l'année prochaine à Ratzebourg pour la réunion de travail envisagée.

Pendant les vacances d'été, le conseil consultatif de la jeunesse a invité à un "**camp européen**" à Ratzeburg. Des jeunes conseillers de **Sopot** et de **Strängnäs**, en Suède, ont répondu à cette invitation. Pendant une semaine, les 15 jeunes, encadrés par le service de la jeunesse de la ville de Ratzeburg, ont passé un moment intense à faire connaissance et ont eu beaucoup d'espace pour échanger leurs expériences et discuter. Le thème central était le "changement climatique". Ils ont finalement réussi à créer un "réseau européen de conseils locaux de jeunes".

Le "Jazz in Ratzeburg Festival 2023" a apporté le son d'un big band à Ratzeburg le deuxième week-end de septembre. Le "**Big Band Ribe**" a joué en ouverture une véritable "première mondiale", un concert avec une sélection d'airs de films de Bond sous le titre "The Best of Bond - James Bond". De la musique de grande qualité, merci pour vos chansons entraînantes et les bons moments passés pendant ces trois jours !

Et pour finir : Le 14 mai, les représentants de la ville ont été élus à Ratzeburg pour les cinq prochaines années.

A tous nos amis de nos villes jumelles, nous souhaitons avant tout une bonne santé et que vous puissiez garder l'espoir, mais aussi rire des petites difficultés de la vie - avec le souhait de tous vous revoir bientôt.

Nous vous souhaitons un joyeux Noël à **Strängnäs**, à **Ribe**, à **Sopot**, à **Schönberg**, à **Esneux**, à **Walcourt** et à **Châtillon-sur-Seine**, ainsi qu'une année 2024 saine et sereine depuis Ratzeburg !



**Eckhard Graf**  
Bürgermeister



**Petra Römer**  
Tourismus, Stadtmarketing & Städtepartnerschaften



Bankverbindungen:

Kreissparkasse Herzogtum Lauenburg	IBAN: DE76 2305 2750 0000 1163 00	BIC: NOLADE21RZB
Volksbank Raiffeisenbank eG	IBAN: DE35 2019 0109 0030 3000 80	BIC: GENODEF1HH4
Raiffeisenbank Südstormarn Mölln eG	IBAN: DE72 2006 9177 0003 0000 60	BIC: GENODEF1GRS